Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 720/2008

z dne 25. julija 2008

o določitvi skupnih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 v zvezi s skladiščenjem in premikanjem proizvodov, ki jih kupi plačilna agencija ali intervencijska agencija

(Kodificirana različica)

(UL L 198, 26.7.2008, str. 17)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Komisije (EU) št. 519/2013 z dne 21. februarja 2013	L 158	74	10.6.2013

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 720/2008

z dne 25. julija 2008

o določitvi skupnih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 v zvezi s skladiščenjem in premikanjem proizvodov, ki jih kupi plačilna agencija ali intervencijska agencija

(Kodificirana različica)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ([1]), in zlasti člena 43 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 3515/92 z dne 4. decembra 1992 o določitvi skupnih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 1055/77 o skladiščenju in premikanju proizvodov, ki jih odkupi intervencijska agencija ([2]), je bila večkrat ([3]) bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

(2) Pristojni organi so obveščeni o vsej trgovini z zadevnimi proizvodi. Zaradi upravne poenostavitve je zaželeno, da se dovoljenje ne zahteva za proizvode, ki jih imajo v lasti plačilne agencije ali intervencijske agencije, in se za skladiščenje izvozijo v tretjo državo ali se vrnejo v odhodno državo članico.

(3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE 1

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Brez poseganja v izjeme, določene s posebnimi predpisi Skupnosti za nekatere proizvode, ta uredba določa skupna podrobna pravila za izvajanje člena 39 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

([1]) UL L 299, 16.11.2007, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 510/2008 (UL L 149, 7.6.2008, str. 61).
([2]) UL L 355, 5.12.1992, str. 15. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1847/2006 (UL L 355, 15.12.2006, str. 21).
([3]) Glej Prilogo III.

▼B

POGLAVJE 2

INTERVENCIJSKI PROIZVODI, PREPELJANI NA SKLADIŠČENJE V TRETJI DRŽAVI

Člen 2

V primerih po členu 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ko se proizvodi izvozijo na skladiščenje v tretjo državo, je treba pri pristojnem carinskem uradu v državi članici, v kateri ima svoj sedež plačilna agencija ali intervencijska agencija, pristojna za proizvode, predložiti dokument, naveden v členu 3, in izvozno deklaracijo.

Izvozna deklaracija in po potrebi zunanji tranzitni dokument Skupnosti ali ustrezni nacionalni dokument navajata enega od vnosov iz Priloge I.

Izvozno dovoljenje se ne zahteva pri izvoznih carinskih formalnostih.

Člen 3

Dokument, naveden v členu 2, izda pristojna plačilna agencija ali intervencijska agencija odhodne države članice in ima številko ter vsebuje:

(a) opis proizvodov in po potrebi vse druge informacije, potrebne za kontrolo;

(b) številko, vrsto ter po potrebi oznake in številke paketov;

(c) bruto in neto maso proizvodov;

(d) sklic na člen 39 Uredbe (ES) št. 1234/2007 z navedbo, da so proizvodi namenjeni za skladiščenje;

(e) naslov predlaganega kraja skladiščenja.

Pri uporabi člena 2 ta dokument hrani carinski urad, pri katerem je bila predložena izvozna deklaracija, en izvod tega dokumenta pa spremlja proizvod.

Člen 4

1. Če se proizvodi, ki jih ima v lasti plačilna agencija ali intervencijska agencija in so skladiščeni v tretji državi, naknadno, ne da bi bili prodani, ponovno uvozijo v državo članico, pod katere pristojnost spada taka agencija:

(a) za ponovni uvoz se uporabi člen 39(5) Uredbe (ES) št. 1234/2007; in

(b) uvoznega dovoljenja ni treba predložiti.

2. Poleg tega se carinskemu uradu ponovnega uvoza predložijo naslednji dokumenti:

(a) potrjen izvod izvoznikove izvozne deklaracije, izdane zaradi izvoza proizvodov v tretjo državo z namenom skladiščenja, ali izvod ali fotokopijo izvirnika, katerega skladnost z izvirnikom je potrdil carinski urad, ki je izdal izvirnik;

▼B

(b) dokument, ki ga izda plačilna agencija ali intervencijska agencija, pristojna za proizvode, in vsebuje informacije, določene v členu 3(a) do (d).

To dokumentacijo hrani carinski urad ponovnega uvoza.

POGLAVJE 3

INTERVENCIJSKI PROIZVODI, PREMEŠČENI IZ ENE PLAČILNE AGENCIJE ALI INTERVENCIJSKE AGENCIJE V DRUGO

Člen 5

V primerih po členu 39(5)(b) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ko se proizvodi pošljejo v drugo državo članico v obliki premestitve, mora proizvode spremljati kontrolni izvod T5 v smislu členov 912a do 912g Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ([1]). Kontrolni izvod T5 izda plačilna agencija ali intervencijska agencija, ki pošlje proizvode, in v polju 104 navede enega od vnosov iz Priloge II k tej uredbi.

Intervencijski proizvodi – premestitev; v polju 107 se navede številka te uredbe.

Država članica lahko dovoli, da kontrolni izvod T5 namesto plačilne agencije ali intervencijske agencije izda v ta namen imenovani organ.

Kontrolni izvod T5 se vrne neposredno plačilni agenciji ali intervencijski agenciji, ki je poslala proizvode, po primernem pregledu in overitvi plačilne agencije ali intervencijske agencije države članice, v katero so proizvodi premeščeni.

POGLAVJE 4

KONČNE DOLOČBE

Člen 6

Uredba (EGS) št. 3515/92 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi IV.

Člen 7

Ta uredba začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

([1]) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

▼B

PRILOGA I

Vnosi, ki jih navaja drugi odstavek člena 2:

— V bolgarščini:	Интервенционни продукти, държани от … (име и адрес на разплащателната или интервенционната агенция), предназначени за складиране в … (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 39, параграф 5, буква а), от Регламент (ЕО) № 1234/2007
— V španščini:	Productos de intervención en poder de … (nombre y dirección del organismo pagador o de intervención) destinados a ser almacenados en … (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del artículo 39, apartado 5, letra a), del Reglamento (CE) nº 1234/2007
— V češčini:	Intervenční produkty v držení … (název a adresa platební agentury nebo intervenční agentury), určené ke skladování v/ve … (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007
— V danščini:	Interventionsprodukter, som … (navn og adresse på betalings- eller interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 39, stk. 5, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007
— V nemščini:	Interventionserzeugnisse im Besitz von … (Name und Anschrift der Zahlstelle oder Interventionsstelle), zur Lagerung in … (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007
— V estonščini:	(makseasutuse või sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punkti a kohaldamine
— V grščini:	Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του … (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού πληρωμών ή του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση στ. … (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007
— V angleščini:	Intervention products held by … (name and address of the paying agency or intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of Article 39(5)(a) of Regulation (EC) No 1234/2007
— In French:	Produits d'intervention détenus par … (nom et adresse de l'organisme payeur ou de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au … (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 39, paragraphe 5, point a), du règlement (CE) nº 1234/2007

▼M1

— V hrvaščini:	Intervencijski proizvodi koje drži … (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u … (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007

▼B

— V italijanščini:	Prodotti d'intervento detenuti da … (nome e indirizzo dell'organismo pagatore o organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in … (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 39, paragrafo 5, lettera a) del regolamento (CE) n. 1234/2007
— V latvijščini:	Intervences produkti, kas pieder … (maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai … (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta adrese). Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkta piemērošana

▼B

— V litovščini: (Mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) … intervenciniai produktai, skirti saugojimui … (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 39 straipsnio 5 dalies a punkto taikymas

— V madžarščini: A(z) … (a kifizető ügynökség, illetve az intervenciós hivatal neve és címe) birtokában lévő, ….-ban-/ben (a tervezett raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenciós termékek. Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának alkalmazása

— V malteščini: Prodotti ta' intervent miżmuma minn … (isem u indirizz ta' l-aġenzija li tħallas jew l-aġenzija ta' intervent), biex jinħażnu f' … (pajjiż ikkonċernat u indirizz tal-post tal-ħażna propost). Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007

— V nizozemščini: Interventieproducten in het bezit van … (naam en adres van het betaalorgaan of het interventiebureau) — bestemd voor opslag in … (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 39, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007

— V poljščini: Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu … (nazwa i adres agencji płatniczej lub agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w … (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

— V portugalščini: Produtos de intervenção em poder de … (nome e endereço do organismo pagador ou do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no … (país em causa e endereço do local de armazenagem previsto). Aplicação do n.º 5, alínea a), do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007

— V romunščini: Produse de intervenție deținute de … (denumirea și adresa agenției de plăți sau organismului de intervenție) pentru depozitare în … (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică articolul 39 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007

— V slovaščini: Intervenčné produkty v držbe … (názov a adresa platobnej alebo intervenčnej agentúry), určené na skladovanie v … (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa článok 39 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007

— V slovenščini: Intervencijski proizvodi, zadržani s strani … (ime in naslov plačilne agencije ali intervencijske agencije), ki naj bi bili skladiščeni v … (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje člena 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007

— V finščini: Interventiotuotteita, jotka ovat … (maksajaviraston tai interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitus varastoida … (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdan soveltaminen

— V švedščini: Interventionsprodukter som innehas av … (det utbetalande organets eller interventionsorganets namn och adress) för lagring i … (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007

▼B

PRILOGA II

Vnosi, ki jih navaja prvi odstavek člena 5:

— V bolgarščini:	Интервенционни продукти — трансферна операция
— V španščini:	Productos de intervención — operación de transferencia
— V češčini:	Intervenční produkty – převod
— V danščini:	Interventionsprodukter — overførsel
— V nemščini:	Interventionserzeugnisse — Transfer
— V estonščini:	Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
— V grščini:	Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
— V angleščini:	Intervention products — transfer operation
— V francoščini:	Produits d'intervention — opération de transfert

▼M1

— V hrvaščini:	Intervencijski proizvodi — postupak prijenosa

▼B

— V italijanščini:	Prodotti d'intervento — operazione di trasferimento
— V latvijščini:	Intervences produkti – nodošana
— V litovščini:	Intervenciniai produktai – pervežimas
— V madžarščini:	Intervenciós termékek – szállítási művelet
— V malteščini:	Prodotti ta' l-intervent - ħidma ta' trasferiment
— V nizozemščini:	Interventieproducten — Overdracht
— V poljščini:	Produkty interwencyjne – operacja przekazania
— V portugalščini:	Produtos de intervenção — operação de transferência
— V romunščini:	Produse de intervenție – operațiune de transfer
— V slovaščini:	Intervenčné produkty – presun
— V slovenščini:	Intervencijski proizvodi – postopek transferja
— V finščini:	Interventiotuotteita – siirtotoimi
— V švedščini:	Interventionsprodukter – överföringsförfarande

▼B

PRILOGA III

Razveljavljena uredba s seznamom njenih zaporednih sprememb

Uredba Komisije (EGS) št. 3515/92 (UL L 355, 5.12.1992, str. 15)	
Uredba (ES) št. 306/95 (UL L 36, 16.2.1995, str. 1)	
Uredba (ES) št. 1970/2004 (UL L 341, 17.11.2004, str. 17)	
Uredba (ES) št. 1847/2006 (UL L 355, 15.12.2006, str. 21)	samo člen 2 in Priloga II

▼B

PRILOGA IV

Primerjalna tabela

Uredba (EGS) št. 3515/92	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3, prvi odstavek, prva alinea	Člen 3, prvi odstavek, točka (a)
Člen 3, prvi odstavek, druga alinea	Člen 3, prvi odstavek, točka (b)
Člen 3, prvi odstavek, tretja alinea	Člen 3, prvi odstavek, točka (c)
Člen 3, prvi odstavek, četrta alinea	Člen 3, prvi odstavek, točka (d)
Člen 3, prvi odstavek, peta alinea	Člen 3, prvi odstavek, točka (e)
Člen 3, drugi odstavek	Člen 3, drugi odstavek
Člen 4(1), prva alinea	Člen 4(1)(a)
Člen 4(1), druga alinea	Člen 4(1)(b)
Člen 4(2), prvi pododstavek, prva alinea	Člen 4(2), prvi pododstavek, točka (a)
Člen 4(2), prvi pododstavek, druga alinea	Člen 4(2), prvi pododstavek, točka (b)
Člen 4(2), drugi pododstavek	Člen 4(2), drugi pododstavek
Člen 5	Člen 5
Člen 6	—
Člen 7	—
—	Člen 6
Člen 8	Člen 7
Prilogi I in II	Prilogi I in II
—	Priloga III
—	Priloga IV